

**Совет Безопасности**

Distr.: General
21 June 2006
Russian
Original: English

**Двадцать второй доклад Генерального секретаря,
представленный во исполнение пункта 14
резолюции 1284 (1999)**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, в котором Совет просил меня каждые шесть месяцев представлять доклад о возврате всей кувейтской собственности, включая захваченные Ираком архивы. В настоящем докладе прослеживаются соответствующие события, произошедшие со времени представления моего последнего доклада от 8 декабря 2005 года (S/2005/769).

II. История вопроса

2. Высший совет Совета сотрудничества стран Залива на своей двадцать шестой сессии, проходившей в Абу-Даби 18 и 19 декабря 2005 года, выразил надежду на то, что Организация Объединенных Наций продолжит свои усилия по урегулированию до сих пор не решенных проблем, таких, как возврат кувейтского имущества и национальных архивов Государства Кувейт, захваченных бывшим иракским режимом во время оккупации Кувейта.

III. Деятельность, осуществлявшаяся в последнее время

3. В отчетном периоде имел место ряд событий, связанных с возвращением кувейтского имущества, захваченного в 1990–1991 годах предыдущим иракским режимом и впоследствии обнаруженного на борту самолетов «Ираки эйруэйз компани» (ИЭК), находящихся в Тунисе, а именно запасных частей и двигателя, принадлежащих «Кувейт эйруэйз корпорейшн» (КЭК).

4. 16 февраля 2006 года я препроводил Председателю Совета Безопасности датированное 15 февраля письмо Координатора высокого уровня Юлия Воронцова, в котором он информировал Совет Безопасности о ситуации с возвращением вышеупомянутого имущества в целях содействия скорейшему урегулированию данной проблемы.



5. 5 апреля 2006 года я получил письмо министра иностранных дел Туниса от 27 марта (S/2006/221, приложение), в котором сообщалось, что президент Тунисской Республики г-н Зин Аль Абидин бен Али распорядился вернуть в Кувейт принадлежащие ему авиационный двигатель и запасные части. На дату получения письма указанное имущество находилось в распоряжении Кувейта. Кувейт был информирован об этом решении Туниса через специального посланника президента Туниса при главе Государства Кувейт.

6. В этом же письме министр иностранных дел также заявил, что возвращение кувейтских запасных частей и, в частности, одного из двигателей оставляет нерешенными проблему возвращения самолетов их собственнику — Ираку, а также вопрос о возмещении расходов за их стоянку и обслуживание в Тунисе.

7. По предложению посла Воронцова и с согласия правительств Ирака, Кувейта и Туниса 17 мая в Тунис прибыли кувейтские и иракские эксперты для производства работ, необходимых для возвращения кувейтского двигателя и запасных частей. По просьбе правительства Туниса, миссию сопровождал представитель Координатора высокого уровня из Департамента по политическим вопросам. Была достигнута договоренность о том, что для присутствия при подписании трансфертных документов Координатор высокого уровня присоединится к экспертам в Тунисе, когда кувейтский двигатель и запасные части будут готовы к отправке из этой страны.

8. Работы были выполнены в соответствии с графиком, разработанным на встрече миссии с тунисскими должностными лицами в министерстве иностранных дел. Согласно этому графику, кувейтский двигатель был демонтирован с крыла иракского Боинга 747, находившегося на стоянке в международном аэропорту Таузара. Вместе с несколькими небольшими коробками с кувейтскими запасными частями, извлеченными из грузовых отсеков иракских самолетов, он был затем доставлен в морской порт Туниса. Туда же были доставлены и принадлежащие Кувейту запасные части, обнаруженные на тунисской военной базе «Авейна». Все это имущество было затем подготовлено к отправке из Туниса морским транспортом.

9. Правительство Туниса с начала и до конца оказывало миссии всяческую помощь и поддержку, обеспечив ей доступ в аэропорты, к самолетам и в морской порт. Никаких налогов и/или сборов с кувейтского имущества и инструментов, доставленных для демонтажа двигателя, не взималось. Все работы велись в атмосфере конструктивного сотрудничества.

10. 25 мая 2006 года представители правительства Ирака и правительства Кувейта подписали документ (см. приложение), в котором удостоверялось, что принадлежащее КЭЖ и находящееся в Тунисе имущество правительством Ирака было возвращено правительству Кувейта. Координатор высокого уровня присутствовал при подписании документа о передаче имущества. Передача имущества считается завершенной.

11. Церемония подписания проходила в министерстве иностранных дел Туниса. Впоследствии Координатор высокого уровня встретился с помощником государственного секретаря по американским и азиатским делам. Он поблагодарил президента и правительство Туниса за содействие в урегулировании проблемы с возвращением кувейтского имущества, обнаруженного в Тунисе.

Помощник государственного секретаря высказался за скорейшее решение вопроса об иракских самолетах, находящихся в стране с 1990 года.

12. Как я уже сообщал в декабре 2005 года, до сих пор не достигнуто прогресса в возвращении кувейтских национальных архивов и соответствующих документов. Координатор высокого уровня не располагает информацией ни о их местонахождении, ни о том, были ли они вообще обнаружены.

13. В середине мая 2006 года Координатор высокого уровня направил Постоянному представителю Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций письмо с просьбой к Соединенным Штатам — ведущему участнику Многонациональных сил в Ираке — активизировать поиск архивов.

IV. Замечания

14. Я выражаю удовлетворение в связи с возвращением Ираком Кувейту кувейтского имущества, обнаруженного в Тунисе. Кувейт и КЭК продемонстрировали решимость в поиске решения и окончательном урегулировании этой проблемы. Я признателен Совету Безопасности за его поддержку Координатора высокого уровня, который способствовал ее успешному разрешению. В настоящее время это дело закрыто к удовлетворению Кувейта и в интересах Ирака.

15. Сотрудничество Ирака, чьи эксперты дважды выезжали в Тунис и усердно работали на месте, помогая демонтировать двигатель и собрать другое имущество, заслуживает высокой оценки. Успешное урегулирование этой проблемы, устранившее еще один пережиток прошлого, будет способствовать, на мой взгляд, укреплению добрососедских отношений между Кувейтом и Ираком. Я признателен президенту и правительству Туниса за проявленные ими добрую волю и их сотрудничество в решении проблемы, долгое время остававшейся неурегулированной.

16. На фоне этих позитивных событий отсутствие каких бы то ни было результатов в обнаружении кувейтских архивов не может не вызывать разочарования. Хотя Ирак продолжает нести ответственность за их возвращение в Кувейт, я считаю, что должны быть предприняты более последовательные усилия для установления судьбы архивов всеми, кто в состоянии помочь в этом, особенно участниками Многонациональных сил в Ираке. Поскольку на данном этапе невозможно с уверенностью утверждать, были ли архивы уничтожены или по-прежнему спрятаны в одном или нескольких местах, необходимо добиться четкого понимания в вопросе о том, что нужно сделать для того, чтобы перевернуть и эту страницу.

17. Я поручил послу Воронцову координировать активизацию поиска кувейтских архивов и аналогичных документов, возврату которых Кувейт придает существенно важное значение. Я призываю всех, кого это касается, внимательно изучить эту проблему и помочь в ее урегулировании.

Приложение

Имущество Государства Кувейт, возвращенное правительством Республики Ирак

Во исполнение пункта 2(d) резолюции 686 (1991) Совета Безопасности, пункта 15 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и пункта 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности правительство Ирака возвратило правительству Государства Кувейт кувейтское имущество, находившееся в Тунисе. Имущество, принадлежащее «Кувейт эйруэйз корпорейшн» (КЭК), состояло из двигателя и запасных частей и принадлежностей, перечень которых прилагается (см. добавление). Двигатель был демонтирован с крыла самолета «Боинг-747» (регистрационный номер YI-AGP) «Ираки эйруэйз компани» (ИЭК), находившегося в Таузаре.

Передача имущества состоялась в городе Тунис и считается завершенной.

Государство Кувейт и КЭК обязуются вернуть Республике Ирак и ИЭК (с доставкой в Багдад) носовой обтекатель, хвостовой конус и хвостовой (задний) выхлопной патрубок (указанные как предметы А, В и С в приложенном перечне), если до 15 июля 2006 года будет установлено, что это имущество принадлежит ИЭК.

За правительство Государства Кувейт
(Подпись) Абдулсаттар **Сеттар**
Юрисконсульт «Кувейт эйруэйз корпорейшн»

За правительство Республики Ирак
(Подпись) Саад Махмуд **аш-Шук**
Главный инженер «Ираки эйруэйз компани»

Засвидетельствовал
(Подпись) Юлий **Воронцов**
Посол, Координатор высокого уровня

25 мая 2006 года

Добавление

Перечень принадлежащих Кувейту запасных частей и принадлежностей, возвращенных Республикой Ирак Государству Кувейт

Май 2006 года, Тунис

<i>No.</i>	<i>Designation</i>	<i>Quantity</i>	<i>Part No.</i>	<i>Serial No.</i>
1.	Engine	1	JT9D-7J	P701697
2.	Auxiliary power unit (APU) starter motor	1	519806-2	46-1416
3.	Compass couples	1	2591201-911	78031276
4.	Indicator flight director	1	60B00067-2 (772-5005-001)	OK1114
5.	Digital computer (PADG)	1	60B4046-5 (3757183-5)	81101740
6.	TAS indicator	1	40-309-1	530
7.	Indicator flight director	1	60B00067-2 (772-5005-001)	8L511
8.	SAT indicator	1	40-300-1	548
9.	Panel pressure control	1	60B00025-31	HC70250
10.	Signal conditioner	1	6608M11A	057827S
11.	Control box	1	42-189-7	3802160F
12.	IGN unit	1	968034-1	85323950
13.	Accelerometer	1	3060333	SER-YH48
14.	Card assembly	1	65B47528-10	—
15.	Circuit breaker	1	BACC18Z10R	3160R
16.	Temperature indicator	1	520773	11790902
17.	Circuit breaker	1	10-60806-1025	0878
18.	Electric motor	1	60B00036-11	5772C-D
19.	Antenna coupler	1	777-1328-001	8H1239
20.	Cabin pressure control	1	60B00025-21	GF55192
21.	Computer ground proximity warning system (GPWS)	1	965-0476-070	1390
22.	Circuit breaker	5	6752-311-15	—
23.	Digital display indicator	1	59500000-1	824
24.	Selector radio	1	G-4445	9
25.	ATC transponder	1	G-4005	19
26.	Indicator	1	2067635-5114	7516
27.	Monitor speaker	1	87001	446
28.	Passenger address	1	522-4538-002	6500
29.	Shut-off valve	1	60B00258-4	AY16E1296
30.	Power supply	1	60B40109-02	170
31.	Outflow valve	1	711003-3	142713
32.	Compass system	1	614937-101	68737A

<i>No.</i>	<i>Designation</i>	<i>Quantity</i>	<i>Part No.</i>	<i>Serial No.</i>
33.	Landing gear access	1	65-60211-23	M00435
34.	Control unit	1	42-307-1	111
35.	Control unit (window heat)	1	617154-5	0910-1737
36.	Anilised annunciator	1	65B46133-4	1098
37.	Mode selector unit	1	7883470-011	01-02530
38.	Fire detector (pipe)	1	895397	EL35
39.	Fire detector (pipe)	1	522291G	—
40.	Switch	1	35EN23-4	—
41.	TGTS module	1	69B46123-5	—
42.	Ignator lead	1	705177	05606
43.	Relay	1	D31C	CB35106
44.	Transducer (anti-skid)	1	40-805	03785860
45.	Aural warning device	1	74001-9	028-456
46.	Sensor	1	706790	—
47.	Engine fire detection unit	1	65-60209-7	R000889
48.	Coupler antenna	1	792-6140-001	3337
49.	Axciter ignition	1	10-353875-4	090951
50.	Altimeter indicator	1	JG865C3	03
51.	ADF antenna coupling	1	2070122-0501	6842
52.	Distribution measurement equipment	1	622-2921-002	1982
53.	Fan (vanaxel)	1	6577-1	5111
54.	VAW damper coupler	1	4030952-901	80071223
55.	Hammer	1	—	—
56.	Tube assembly	1	69-43716-5	—
57.	Tube assembly	1	69-43716-15	—
58.	Valve	1	6563	115B
59.	Safety valve	2	10-61209-5	XXP10 P10
60.	Safety valve	1	10-61209-20	1P8/-22/4
61.	Flight system attitude control	1	2593564-911	5010530
62.	Control panel	1	4030949-906	9800753
63.	Reservoir assembly	1	803300-35	R4273B
64.	Isolator	3	1060517-5	B22387 B22293 B22453
65.	Vibration	1	7350010	KG868
66.	Actuator assembly	1	65B82558-7	939
67.	Control antenna coupler	1	777-1329	OH1786
68.	Plug	1	BACC63BN10C5S	—

<i>No.</i>	<i>Designation</i>	<i>Quantity</i>	<i>Part No.</i>	<i>Serial No.</i>
69.	Plug	1	BACC63BN10C5S	—
70.	Plug	1	BACC63BN10C5S	—
71.	Relay	1	BACR13CG2A	106122E
72.	Control ADF	1	787-6366-009	2678
73.	Motor AC	1	515090-4	109-6918
74.	Static inverter	1	398168-1-8	1898
75.	Actuator	1	R1631M1	800817
76.	Wheel assembly	1	Size 49x17.32.	409NY02
77.	Wheel assembly	1	Size 49x17.32.	88308353
78.	Wheel assembly	1	Size 49x17.32.	8701314
79.	Wheel assembly	1	Size 49x17.32.	36W063
80.	Wheel assembly	1	Size 49x17.32.	46W106
Total		87		

	<i>Designation</i>	<i>Quantity</i>	<i>Part No.</i>	<i>Serial No.</i>
A.	Nose cowl	1	65B00722-1	001650
B.	Tail cone	1	65B97800-110	HT#2651-4-9795
C.	Aft exhaust sleeve	1	65BN7950-1	000834